

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

REVISION DE LA CONSTITUTION.

9 JUIN 1970.

**Revision du Titre I<sup>er</sup> par l'insertion d'un article 3bis,  
relatif aux régions linguistiques.**

(Déclaration du pouvoir législatif,  
voir « Moniteur belge » n° 44 du 2 mars 1968).

ART. 59bis.

AMENDEMENTS PROPOSES  
PAR M. THIRY ET CONSORTS.

# BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1969-1970.

HERZIENING VAN DE GRONDWET.

9 JUNI 1970.

**Herziening van Titel I, door invoeging van een artikel 3bis, betreffende de taalgebieden .**

(Verklaring van de wetgevende macht,  
zie « Belgisch Staatsblad » n° 44 van 2 maart 1968).

ART. 59bis.

AMENDEMENTEN  
VAN DE HEER THIRY c.s.

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

9 JUIN 1970.

**Revision du Titre I<sup>er</sup> de la Constitution par l'insertion d'un article 3bis, relatif aux régions linguistiques.**

AMENDEMENTS PROPOSES  
PAR M. THIRY ET CONSORTS.

ART. 59bis.

1. Au § 1<sup>er</sup>, insérer un quatrième alinéa :

« Les ministres et les secrétaires d'Etat chargés des affaires culturelles sont exclusivement responsables devant l'assemblée culturelle de leur communauté. »

*Justification.*

Il va de soi que c'est à l'Assemblée culturelle (ou au Conseil culturel suivant le texte de la Commission) que les ministres ou secrétaires d'Etat aux affaires culturelles devront rendre compte de leurs actes politiques.

2. Au § 2, 4<sup>o</sup>, supprimer les mots « dans les régions unilingues ».

*Justification.*

La compétence des assemblées culturelles en ce qui concerne l'emploi des langues sera examinée, d'après la proposition de la Commission, à l'article 23. A ce sujet diverses propositions ont été faites et des amendements au texte de la Commission ont déjà été déposés. Il importe donc, par le vote de l'article 59bis de ne pas préjuger de la solution qui sera finalement retenue.

R. A 7518

Voir :

Documents du Sénat :

402 (Session de 1969-1970) : Rapport;  
426, 454, 455, 463, 471, 475 et 492 (Session de 1969-1970) : Amendements.

# BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1969-1970.

9 JUNI 1970.

**Herziening van Titel I van de Grondwet, door invoeging van een artikel 3bis, betreffende de taalgebieden.**

AMENDEMENNTEN  
VAN DE HEER THIRY c.s.

ART. 59bis.

1. Aan § 1 van dit artikel een vierde lid toe te voegen, luidende :

« De ministers en de staatssecretarissen belast met de culturele zaken zijn uitsluitend verantwoordelijk voor de culturele vergadering van hun gemeenschap. »

*Verantwoording.*

Het spreekt vanzelf dat de ministers of staatssecretarissen van culturele zaken hun politieke handelingen moeten verantwoorden voor de culturele vergadering (of, volgens de tekst van de Commissie, voor de cultuurraad).

2. In § 2, n<sup>r</sup> 4<sup>o</sup>, van dit artikel, te doen vervallen de woorden « in de eentalige gebieden ».

*Verantwoording.*

De bevoegdheid van de culturele vergaderingen inzake het gebruik van de talen zal, volgens het voorstel van de Commissie, onderzocht worden bij artikel 23. In dit verband zijn verschillende voorstellen gedaan en werden er reeds amendementen op de tekst van de Commissie ingediend. Men dag dus bij de stemming over artikel 59bis niet vooruitlopen op de beslissing die ten slotte zal worden genomen.

R. A 7518

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

402 (Zitting 1969-1970) : Verslag;  
426, 454, 455, 463, 471, 475 en 492 (Zitting 1969-1970) : Amendementen.

3. Au § 5, ajouter un quatrième alinéa rédigé comme suit :

« La loi prévue aux deux alinéas précédents doit être adoptée à la majorité spéciale prévue au paragraphe 1<sup>er</sup>, troisième alinéa. »

*Justification.*

Voir le document n° 471.

M. THIRY.  
A. LAGASSE.  
M. BOLOGNE.  
R. BOURGEOIS.  
J. GOFFART.  
J. POHL.

3. Aan § 5 van dit artikel een vierde lid toe te voegen, luidende :

« De wet bedoeld in de twee vorenstaande ledien moet aangenomen worden met de bijzondere meerderheid bepaald in § 1, derde lid. »

*Verantwoording.*

Zie Gedr. St. n° 471.